

Dyona

I Santulen Gablà ku Dyona

Kafaglabat i libru Dyona

Na Dyona ani, satu tugad Dwata, na satu duh dek Dwata kenen ditù di banwe Ninibi du tamdò i tdò Dwata kenen. Na du là mayè Dyona salu ditù, nilan Dwata, bay fatlagad Dwata i bong nalaf du faflo ku Dyona. Na tlu butang i klon di lam tien i nalaf. Kafnge én, lwaan kenen di kilil i mahin.

Na mdà déén salu Dyona di banwe Ninibi du tnulenan i dad to fan falmo Dwata i banwela, du mdà di dad sasè nimòla. Kabay teen Dyona i klifet Dwata i dad salà i dad to ani, du msal ale na tntagakla i dad sasè nimòla, balù di katbuan là ale gmadè kenen.

I là kimen Dyona Dwata i Amu

¹ Na satu duh nun man Dwata i Amu di ku Dyona i tingà lagi Amitay, manan, ² “Mdà ge salu ditù di bong syudad Ninibi, na tulenam di dad to tagadègu i kdee dad sasè mgimòla.”

³ Kabay én baling gusalu Dyona di Sfén, i banwe too mawag di Ninibi, du nilan Dwata i Amu. Salu kenen funa di banwe Dyofa, na déén gumiten i satu aweng fan mdà salu di Sfén. Na di kbayadan i flétin, myak kenen di aweng gagin di dad mebe i aweng, na maweng salu di Sfén, du nilan Dwata i Amu.

⁴ Kabay febe Dwata i Amu i bong mgal nus di tah i mahin, na du kel i bong sasè mahin fan malbà

i aweng. ⁵ Na i dad to mebe i aweng ani, too ale likò. Taman kat satu dale tamlo mni tabeng di dad dwatala.

Na batla i dad lulenla di mahin, du fye beg magwà blat i aweng.

Kabay di kyak Dyona salu kenen ditù di lam i aweng na milè, na di bang ani tatoo kudang. ⁶ Na i kafitan i mebe i aweng, mnaul di lam, na mukat ku Dyona, manan, “Tan i kagkudangam, bong sasè i mahin ani. Mték ge, na fnim tabeng di dwatam, ken kandon ito na là ito gafles mati.”

⁷ Na sanman i dademe mebe i aweng, manla, “Neyeito sa kun ku simto i gumdà i bong sasè mkel di gito.” Na fagu di kasbunut gadèla Dyona gumdà i sasè mkel di dale.

⁸ Taman snalekla Dyona, manla, “Tulenam gami tan i nimoam duen nun kaflayammi ani? Tan i duenam dini? Tan i banwe gumdaam? Na tan bung to ge?” ⁹ Na tnmelan ale, manan, “Deg sa to Hibru, na i fnangamfùgu Dwata i Amu, i Dwata di langit, i mimò i mahin na tanà.” ¹⁰ Na tulenan dale fa gablà di kilan i Dwata i Amu.

Kaklingela i gman Dyona too ale likò, na manla, “Tay ge, too sasè i nimoam.” ¹¹ Na baling matnù i kalbang i lwek, taman snalekla Dyona, manla, “Tan i kibòmi ge, du fye fanak i mahin.” ¹² Na man Dyona, “Batyuu agu ditù di mahin, na manak kadang i mahin, du gadègu mdà di sasè nimògu gakuf gamu di ksasè mahin ani.”

¹³ Kabay balingla too fangal kamwa fye gafat ale di kilil mahin, bay làla gagan dun, du too mgal fa i lwek na i nus.

¹⁴ Na kafnge ani, tamlo ale di glut Dwata, manla, “E Dwata i Amu, kandom gami. Nangam ku gami i gumlém salà kadang di kfati i to ani, du ise gami salà, du ge Dwata i Amu tamgimoam i knayeam.”

¹⁵ Na kafnge én, batla Dyona di mahin, na manak sa.

¹⁶ Na ani gumdà i bong klikòla di Dwata i Amu, taman damsù ale na nun dad fakangla di kenen.

¹⁷ Na di kagbatla ku Dyona ditù di mahin, tanun fatlagad Dwata i Amu bong nalaf du faflo ku Dyona. Na tlu butang i klo Dyona di lam tien i nalaf.

2

Dmasal Dyona di Dwata

¹ Na di lam i bong nalaf, dmasal Dyona di Dwata i Amun, ² manan,

“Di lam i bong kaflayamgu tamlo agu ge, Dwata i Amu
na tatnimelam agu.

Na mdà di gumnè i dad to mati tamlo agu ge du
ftabeng,
na tafanlingem agu.

³ Tafbatam agu di lam i mahin,
ditù di too gumngalaman,
na sanlibut agu slil,
na maglimun agu i dad malbang lwekam.

⁴ Man nawagu tafalwaam agu di munam,
na talàgu lêman teen
i Bong Gumneam.

⁵ I lwek di mahin mlimun deg na fan agu saif,
maglimun agu mahin,
na i lamun glabéd di ulugu.

- 6 Ditù agu di gugafdak i dad bulul di gumngalaman,
ditù di lam di banwe gumilanggù dad to mati,
na landè gugalwàgu.
- Kabay Dwata i Amu, i Dwatagu
tafalwaam agu di kfati.
- 7 Di klandè imen nawagu ku mto agu,
gafaldamgu ge, Amugu
na too agu dmasal di ge,
na ditù di Bong Gumneam talingem agu.
- 8 I dad to mangamfù di dad ise glut dwata landè
gukmamu,
taknagolla i kafye mdà di Dwata i Amu.
- 9 Kabay deg, kadang mlingag agu dmayen ge,
na mangamfù agu di ge fagu di kadsùgu,
na dnohògu i fakanggu di ge,
du i kagalwà mdà alò di ge Dwata i Amu!”
- 10 Na kafnge i kdasal Dyona, dek Dwata i Amu i
bong nalaf falwà ku Dyona. Taman lwaan kenen
di kilil mahin.

3

I ksalu Dyona di syudad Ninibi

1 Na lêman talù Dwata i Amu di ku Dyona, manan, 2 “Salu ge ditù di bong syudad Ninibi, na tulenam di dad to i tagmangu di ge.”

3 Taman mimen Dyona i gman Dwata i Amu, na salu kenen ditù di Ninibi. Na Ninibi ani satu bong syudad du tlu duh i klo mifal dun. 4 Na sduh Dyona magu di syudad ani, na kafngse é, tambù nan kenen samtulen i gman Dwata i Amu, manan, “Takubu i fat falò butang ani, falmo Dwata i Amu banwe Ninibi.”

⁵ Na i dad to mdà di Ninibi, faglut ale i gman Dwata fagu di ku Dyona. Taman sanmanla, “Fwasa ito.” Na kdeela mdà di mdatah to kel di mdanà to lamsak i klaweh mgimò mdà di saku, du fitela i ksalla i dad salàla.

⁶ Na di kaklinge i harì di Ninibi i gman Dwata i Amu, mnaul kenen di gusudeng i gumdatah, na nluan i klaweh i harì, na lsakan i saku na sudeng di abu, du fiten i ksalan.

⁷ Na kafnge é_n, fangadè i harì na i dademe mebe i banwe Ninibi i kdee dad to, manla, “Nang gamu kmaan ku demen minum, na balù i dad lmanafyu nangyu fankaan na finum. ⁸ Kdeeyu lamsak i klaweh saku, na balù i dad lmanafyu fnalsakyu. Na kat man satu gamu dmasal di Dwata i Amu na tmagak i dad sasè ldamyu na dad sasè mgimòyu.

⁹ Ani i fye nimoito, du ken kandon ito, na matlas i fandaman, na talaan flabè gito, du fye là ito mati.”

¹⁰ Na di kite Dwata i Amu i nimòla na i ktagakla i dad sasè ldamla, tanlasan i fandaman na laan fnadlug i gmanan gablà di kafalmon dale.

4

Ikaflabè Dyona i katlas Dwata i Amu i fandaman

¹ Na di katlas Dwata i Amu i fandaman là gafle-hew ku Dyona, bay baling gumdaan too flabè.

² Taman, dmasal kenen, manan, “E Dwata i Amu, mangu di làgu fa mdà di banwegu, ani i klikògu di ge ku matlas i fandamam. É_n duen agu mayè mila ditù di Sfén, du gadègu too ge fye, na là mgili i kakdom, na nun ktahà i nawam, na too mula katlasam i fandamam di kafalmom i dad to.

³ Taman Dwata i Amu, nweam i nawagu, du fye fa baling ku mati agu.”

⁴ Kabay tmimel Dwata i Amu, manan, “Fandamam, landè duenam flabè.”

⁵ Taman mdà Dyona lamwà di syudad gsen di gusut i duh, na sudeng kenen. Na ditù nimoan i tukay gufsilungan na sudeng di gugalungan du fatanan ku tan i mkel di Ninibi.

⁶ Na nun ftabò Dwata i Amu walad nun doon, na falnokan di tah Dyona fye nun gamsalung kenen, du fye gamlé kenen kafye nawan. Na walad ani too gaflehew ku Dyona.

⁷ Kabay di ksut i duh, dek Dwata i Amu satu safat du kmaan foon i walad, taman mlanas i doonan, na mati.

⁸ Na di kneng i duh, fbal Dwata i Amu i nus mdà di gusut i duh, na too bong kinitan, taman fan mtafi Dyona mdà di kinit i duh too mneng di tah ulun. Taman kayean ku mati, na manan, “Fye fa baling ku mati agu.”

⁹ Kabay man Dwata i Amu di kenen, manan, “Fandamam, landè duenam flabè gablà di walad gamsalung ge.”

Na tmimel Dyona, manan, “Too agu flabè fye fa ku mati agu.”

¹⁰ Na man Dwata i Amu, manan, “Walad ani ftabògu na falnokgu di alò sbutang, na di tmadol butang mati. Landè sa flayamam ftabò na falnok dun, bay knean bong i kakdom dun. ¹¹ Kabay mdatah fa di walad i kakdogu i dad to di banwe Ninibi, du nun mlukas mlatu lwe falò libu dad ngà i là mimò sasè, na nun fa dad lmanaf. Taman làgu falmo dun.”

I tnalù dwata New Testament in Blaan, Sarangani

copyright © 1998 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Sarangani Blaan (Blaan, Sarangani)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 1998, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Blaan, Sarangani

© 1998, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-03-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022
efb4a7ef-8c5f-5201-b899-abcaa7a21d0e